



Avril - Mai 2020

Revue de presse

Gt - Amériques / SI de la CNT

LES PEUPLES ORIGINELS D'AMÉRIQUE LATINE À L'HEURE DE LA COVID-19

Gerardo Szalkowicz
5 mai 2020

Les communautés aborigènes du continent souffrent de la pandémie, renforcée par l'indifférence de l'état.

« Dans cette pandémie, nous ne sommes pas tous dans le même bateau, même si nous partageons le même océan; les uns le traversent sur un yacht, d'autres en barque, d'autres en gilet de sauvetage et d'autres encore en nageant de toutes leurs forces. » Cette métaphore simple, évoquée dans un communiqué signé par sept organisations indigènes de l'état mexicain de Hidalgo, permet de rendre compte des secteurs sociaux qui seront les plus atteints par le coronavirus. En Amérique latine, les peuples originels ont l'air de donner des coups d'épée dans l'eau, résistant au mépris des dirigeants alors que leurs luttes sont ignorées des écrans et des radios.

Aucune mesure, ou des mesures très insuffisantes, et aucun protocole spécifique, pour faire face à la maladie; l'absence de services de base (principalement l'eau potable); des maladies préexistantes liées à la pauvreté, l'absence ou l'éloignement des services de santé; des complications causées par la fermeture des routes et des magasins pour vendre ou se procurer à manger; l'absence d'informations permettant d'accéder à des programmes sociaux; une insuffisante diffusion préventive à dimension interculturelle et dans les langues indigènes. De tout cela résulte une accumulation de difficultés qui laissent la majeure partie des communautés indigènes en proie à une grande vulnérabilité.

Traduction Claire STE 93

Pour lire la suite (<https://desinformemonos.org/los-pueblos-originarios-de-america-lati->



CHILI

DISPARITION DE LUIS SEPULVEDA

Le vieux qui écrivait des romans d'amour s'en est allé... Luis Sepúlveda ne laisse plus que son ombre et ses livres, pour nous aider à tenir envers et contre tout. (Librairie Quilombo)

★HOMMAGE A LUIS SEPULVEDA★

Le départ de Luis Sepúlveda prive le Chili, l'Amérique latine et le monde d'un grand écrivain et d'un grand humaniste.

Les membres de notre Association perdent l'un des leurs. Avec lui, nous avons partagé un demi siècle de vie, d'expériences et de rêves : les mille jours du gouvernement populaire avec ses défis et ses espoirs ; la répression, la prison et l'exil, mais surtout l'indomptable défense de notre peuple soumis « aux lois du marché » depuis ce fatidique 11 septembre 1973. Peu, comme lui, ont su interpréter les sentiments de millions de Chiliens et ont été capables de montrer à travers le monde, avec art et poésie, sa véritable réalité aux amis de notre peuple.

Lucho ne nous quitte pas, nous continuerons à défendre avec lui les droits humains violés, la nature de Patagonie, de l'Amazonie, des océans du monde ; nous persisterons à mettre bien haut le nom du Président Salvador Allende, nous resterons fidèles et loyaux à notre engagement comme il l'a fait, et en suivant ses pas, nous nous battons contre les injustices et les inégalités.

Camarade Luis Sepúlveda Calfucura, Présent !

Conseil d'Administration de l'AEXPPCH-France
Paris, 16 avril 2020

(Source : <https://www.chiliveriteetmemoire.org/spip.php?rubrique8>)

Article paru dans Le Monde 16/04/2020

https://www.lemonde.fr/disparitions/article/2020/04/16/atteint-du-covid-19-l-ecrivain-chilien-luis-sepulveda-est-mort_6036787_3382.html

Article dans Le Monde Diplomatique Chile / Décembre 2019

Chili, l'oasis asséchée – Luis Sepúlveda

<https://www.monde-diplomatique.fr/2019/12/SEPULVEDA/61149>



COLOMBIE

Le «mal venu de loin» menace les communautés indigènes de Colombie

par Ana Celma - 9 mai 2020

La Colombie a fini l'année 2019 avec le funèbre titre de «pays du monde au plus fort taux d'assassinats de défenseurs des Droits de l'Homme». Selon les comptes de l'Institut d'études pour le développement et la paix (INDEPAZ), on a pu dénombrer 250 assassinats cette dernière année, l'une des plus sanglantes depuis les «Accords de Paix» signés en 2016. Une paix signée, mais jamais effective, et encore moins en cette année 2020 où elle apparaît de plus en plus comme une manière de parler.

Avant que le monde ne soit paralysé par un virus qui frappe les sept continents, la défense de la vie, du territoire, de la mémoire historique, de l'héritage culturel et du bien-être commun en Colombie avait fait couler des rivières de sang qui n'avaient pas eu le temps de sécher avant de recevoir de nouveaux affluents. Fin février, on comptait déjà 56 assassinats de leaders et défenseurs de l'Abya Yala dans le pays. En mai, 86 personnes s'ajoutèrent à ce décompte funèbre des morts violentes, parce qu'elles avaient protégé de leur corps les droits civils, les droits de l'environnement, de genre, du territoire... On peut encore ajouter à ce nombre les 24 ex-combattants des FARC qui ont été assassinés cette année, malgré leur processus de retour à la vie civile. En tout, 108 assassinats en seulement quatre mois.

Pour lire la suite : (<https://desinformemonos.org/el-mal-venido-de-fuera-amenaza-los-pueblos-indigenas-de-colombia/>)

Traduction Claire STE 93

CAUCA : L'ASSASSINAT DE DIRIGEANTS SOCIAUX AU MILIEU DE LA PANDÉMIE



Colombia Informe - 11 mai 2020

Au cours de la période de quarantaine la violence dans le département du Cauca s'est accrue ; l'incertitude est latente parmi les habitants des différents territoires de la région, qui ressentent de l'angoisse après les attaques de groupes armés contre la vie des dirigeantes, dirigeants sociaux et de la communauté, ce qui a fait augmenter le déplacement forcé également.

D'après le rapport spécial émis par les organisations des bureaux régionaux de garanties du département du Cauca, au cours de l'année 2020, 46 dirigeants sociaux ont été assassinés ainsi que des membres de leur famille.

Pour lire la suite : (<https://desinformemonos.org/cauca-el-asesinato-de-lideres-sociales-en-medio-de-la-pandemia/>)

Traduction Pati Ssc 75

Droits des peuples autochtones et COVID-19 : Le Conseil international des traités indiens (IITC) appelle à des réponses fondées sur les droits et dénonce les violations des droits humains en cours



publiée le 22/04/2020 par CSIA-Nitassinan

POUR PUBLICATION IMMÉDIATE

15 avril 2020, Tucson, Arizona : Le Conseil international des traités indiens (IITC), une association de peuples autochtones qui compte des centaines de membres en Amérique du Nord, centrale et du Sud, dans les Caraïbes et dans les régions de l'Arctique et du Pacifique, est profondément préoccupé par la propagation du virus COVID-19 dans les territoires des peuples autochtones, par les pertes de vies humaines et les violations des droits humains qui en résultent.

Les peuples autochtones subissent des violations de leur droit inhérent à la santé depuis des siècles. L'exploitation des ressources, la destruction des systèmes alimentaires traditionnels et la contamination toxique des terres, de l'air et de l'eau des peuples autochtones provoquent des taux disproportionnés de maladies, notamment des cancers, du diabète et de l'asthme, qui compromettent les systèmes immunitaire et respiratoire à tous âges. La pauvreté, la surpopulation et le manque d'accès aux soins de santé de longue date ont encore accru les vulnérabilités. La crise actuelle de COVID-19 met en évidence ces violations permanentes des droits humains. Les taux de mortalité les plus élevés concernent les aînés autochtones, détenteurs de la sagesse, de la langue et du savoir de leurs nations.

Pour lire la suite : (<http://www.csia-nitassinan.org/spip.php?article1129>)

ÉTATS - UNIS

LES PROFITS AU-DESSUS DE TOUT: LA PLUS GRANDE ENTREPRISE PRODUCTRICE DE PORCS DU MONDE PROPAGE LA PANDÉMIE MONDIALE

par GRAIN - 16 avril 2020

Smithfield a justifié les dommages causés sur la santé de ses employés par la nécessité de subvenir aux besoins alimentaires des Nord-américains. «Nous ne maintenons nos installations en activité que pour une seule raison: maintenir la production nécessaire à notre nation pendant la pandémie», a déclaré Sullivan, le dirigeant de Smithfield Foods sur Bloomberg News. Mais la réalité est différente: la plus grande préoccupation de Smithfield au cours de l'année passée a été de maintenir ses exportations vers la Chine, où le prix du porc est quatre à seize fois supérieur à celui des Etats-Unis.

Il y a quelques semaines, le 24 mars, les principaux cadres exécutifs de Whu Group menaient [encore] une conférence téléphonique sur leurs besoins. L'entreprise productrice de porc la plus importante au monde obtenait, l'année dernière, la somme faramineuse de 1400 millions de dollars de bénéfices et les cadres décisionnaires s'inquiétaient beaucoup de garantir aux principaux investisseurs de Wall Street de telles sommes, car la pandémie de Covid-19 ne manquerait pas de faire fuir les capitaux.

Traduction Claire STE 93

Pour lire la suite : (<https://desinformemonos.org/ganancias-por-encima-de-todo-la-compania-productora-de-cerdos-mas-grande-del-mundo-propaga-la-pandemia-global/>)

ÉQUATEUR

d'après Le blog d'Alexis Medina, historien, maître de conférences en études latino-américaines à l'Université de Franche-Comté. Médiapart. - 21 / 30 avril 2020

L'Équateur est l'un des pays latino-américains les plus durement frappés par le covid-19. Guayaquil, la ville la plus peuplée d'Équateur, avec près de trois millions d'habitants, est désormais l'épicentre d'une crise sanitaire et humanitaire sans précédent. comment la «perle du pacifique» est-elle devenue la «Wuhan latino-américaine»?

Le coronavirus en Équateur: tragédie en trois actes. Preamble

Lire : (<https://blogs.mediapart.fr/alexis-medina/blog/200420/le-coronavirus-en-equateur-tragedie-en-trois-actes-preamble>)

Le coronavirus en Équateur I. Les impasses du néolibéralisme municipal à Guayaquil

Lire : (<https://blogs.mediapart.fr/alexis-medina/blog/210420/le-coronavirus-en-equateur-i-les-impasses-du-neoliberalisme-municipal-guayaquil>)

Le coronavirus en Équateur II. Crise sanitaire et stratégie du choc

Lire : (<https://blogs.mediapart.fr/alexis-medina/blog/240420/le-coronavirus-en-equateur-ii-crise-sanitaire-et-strategie-du-choc>)

Le coronavirus en Équateur III. Le système de santé face à l'obsession austéritaire

Lire : (<https://blogs.mediapart.fr/alexis-medina/blog/280420/le-coronavirus-en-equateur-iii-le-systeme-de-sante-face-lobsesion-austeritaire>)



CHILI

Loi de protection pour l'emploi : voici comment les travailleurs ont fini par payer le coût de la crise

Par Natalia Figueroa - 30 mai 2020

Ce jour des travailleurs a lieu au milieu d'une crise économique qui frappe des milliers de personnes à cause des mesures adoptées pour faire face à la pandémie. Une des plus polémiques a été la loi de protection de l'emploi, qui permet aux entreprises de temporairement les travailleurs jusqu'à cinq mois afin que ceux-ci retirent leurs fonds de chômage pour payer leur propre salaire. En trame de fond de ce débat, les positions des syndicats et des organisations qui considèrent aberrant prendre dans ces fonds, qui ne sont pas publiques, à cause du manque de liquidités des compagnies, se sont retrouvés hors jeu. Les doutes concernant le cadre régulateur de cette loi express qui a bénéficié d'une norme complémentaire afin de corriger ses failles, s'accumulent et continuent. Ici, les voix recueillies par El Desconcierto qui analysent ce débat.

Pour lire la suite : (<https://www.eldesconcierto.cl/2020/04/30/ley-de-proteccion-al-empleo-asi-fue-como-los-trabajadores-terminaron-pagando-el-coste-de-la-crisis/>)

Traduction Pati Ssc75

Le gouvernement chilien prétend établir un traité commercial en pleine épidémie et sans Droits de l'Homme

Par Alfredo Seguel - 5 mai 2020

Lucia Sepulveda de la plateforme « Chile meilleur sans TLC » [Traité de Libre Echange], a signalé récemment que le ministère aux Affaires Extérieures chilien a programmé de continuer durant le mois de mai le cycle de négociation pour reformuler le traité d'association avec l'Union Européenne. La plateforme a lancé, depuis mars, un appel au Conseil des Etats membres de l'Union européenne ; à son organisme exécutif, la commission et le parlement européen qui représente les citoyens et les citoyennes, à faire valoir le respect des droits de l'Homme et cesser immédiatement la négociation de la modernisation de l' Accord d' association entre l'Union Européenne et le Chili en vigueur depuis 2003, sollicitée depuis la Moneda le 4 mars dernier par le président Piñera aux ambassadeurs de l'Union Européenne au Chili.

Pour lire la suite : (<https://argentina.indymedia.org/2020/05/05/gobierno-chileno-pretende-establecer-tratado-comercial-en-medio-de-la-pandemia-y-sin-derechos-humanos/>)

Chili : une nièce petite fille de Pinochet au ministère de la Femme

Par Carolina Rojas y Josefa Barraza - 6 mai 2020

Ce mercredi 6 mai, les réseaux sociaux se sont enflammés après la nomination de la nouvelle cheffe du Ministère de la Femme et de l'Équité de Genre. Le président Piñera a élu pour le poste la journaliste, militante UDI [Union Démocrate Indépendante] et ex – mairesse de la ville d' Olmué, connue pour son nationalisme exacerbé et son fondamentalisme idéologique en matières de religion et des Forces Armées. L' hashtag #Notenemosministra s'est «viralisé» rapidement. Profil de Macarena Santelices.

Traduction Pati Ssc75

Pour lire la suite : (<http://cosecharoja.org/una-sobrinita-nieta-de-pinochet-en-el-ministerio-de-la-mujer/>)



Illustration: nou, social, Chili, mai 2019

BRÉSIL

D'esclaves à soignantes : les femmes noires en première ligne du combat pour la santé en temps de pandémie

Par Alma Preta, Bruna Faria - 8 mai 2020

Outre les connaissances technico-scientifiques, nous portons des technologies ancestrales de soins qui confrontent le pouvoir médical sur le corps, transmettant la vitalité d'exister, de résister.

De nourrices, mères noires [1], domestiques, cuisinières, bénisseuses, guérisseuses, sages-femmes à aides-soignantes, assistantes-infirmières et infirmières, depuis que les femmes africaines ont été débarquées en esclaves, de ce côté-ci de l'Atlantique, nous avons trouvé des solutions de soins de santé face aux épidémies.

Les exemples sont nombreux : la première épidémie dévastatrice fût la colonisation portugaise, commencée au XVIe siècle, et qui, parmi tant de maux, a répandu la variole ; au XIXe siècle, la fièvre jaune, le choléra ; au XXe siècle, la grippe espagnole, la variole, le sida, la dengue, et dans tous les cycles de la vie, nous étions là pour assurer l'existence du peuple brésilien par des soins.

Pour lire la suite : (<https://www.autresbresils.net/D-esclaves-a-soignantes-les-femmes-noires-en-premiere-ligne-du-combat-pour-la>)



Paraná : Acampamentos et assentamentos du MST font don de 35 tonnes d'aliments

Par Brasil de Fato, Vivian Fernandes - 1 mai 2020

Nous sommes reconnaissants d'être installés sur notre terre pour produire et pouvoir aujourd'hui aider les familles de la ville", dit la coordinatrice du lieu.

Ce 17 avril, date à laquelle le MST a historiquement levé nos drapeaux et poings en mémoire de nos martyrs d'Eldorado de Carajás, notre lutte était différente.

Pour faire face à l'épidémie de Covid-19, les actions de la journée nationale des luttes pour la réforme agraire du MST ont été converties en actions solidaires à travers du pays.

En suivant les directives de l'OMS (Organisation Mondiale de la Santé) et sous la devise : « Réforme agraire contre l'impunité, produire des aliments pour les zones rurales et pour les villes ! », des colons (« assentados ») et des occupants du Brésil entier ont distribué des tonnes d'aliments produits d'une manière saine afin de montrer à la population en général les résultats de la lutte pour la réforme agraire.

Pour lire la suite : (<https://www.autresbresils.net/Acampamentos-et-assentamentos-du-MST-font-don-de-35-tonnes-d-aliments-au-Parana>)

MAPUCHE

URGENT COMMUNIQUÉ PUBLIQUE REPRISE DE LA GRÈVE DE LA FAIM PAR LE MACHI* CELESTINO

(autorité spirituelle traditionnelle)

Lundi 4 mai 2020

A la nation mapuche, au peuple chilien et à toute l'Abya Yala qui résiste face au colonialisme et au capitalisme d'extraction, à nos autorités traditionnelles et spirituelles.

Kiñe : aujourd'hui machi Celestino Cordova réinitialise la grève de la faim liquide pour une période indéfinie, qu'il a cessé le 20 mars, en pesant 94, 300 kgs. Devant la non-volonté du gouvernement d'appliquer la convention 169 aux prisonniers qui appartiennent à des peuples premiers, aujourd'hui le machi assume cette grève de la faim liquide, conscient du péril et de la gravité qu'elle peut occasionner sur sa santé. Et en assume chaque conséquence.

Epu : Les demandes sont concrètes et viennent une nouvelle fois exiger ce qui relève seulement d'un droit en tant que peuples autochtones privés de liberté :

A – Changement de lieu de détention afin d'effectuer sa condamnation et que celui-ci soit dans sa *ruka* (habitat mapuche), en application de la convention 169 [de l'OIT].

Traduction Pati Ssct 75

Pour lire la suite : (https://www.facebook.com/Coordinadora18deoctubre/posts/163001121847547?_tn=-K-R)

Communiqué public des prisonniers mapuche reclus à la prison d'Angol

Nous adressons ce message à notre peuple nation mapuche, à la communauté nationale et internationale, aux organisations sociales, estudiantines, aux travailleurs et à tous ceux qui s'identifient à nos justes demandes territoriales et politiques.

Nous signalons à travers ce communiqué que ce 4 mai 2020 nous avons pris la décision d'entamer une grève de la faim liquide pour exiger de l'État du Chili ce qui suit :

KIÑE : La liberté des prisonniers mapuche ou le changement pour une mesure alternative distincte de la prison, comme le stipule la Convention 169 de l'OIT, articles 8, 9 et 10, et également la Déclaration des Nations Unies sur les Droits des Peuples Indigènes.

Nous estimons nécessaire cette mesure comme prévention à la contagion de la pandémie du COVID-19 eu égard à des raisons humanitaires. À l'heure où le gouvernement n'a fait aucune déclaration pour sauvegarder la vie des prisonniers politiques mapuche et celle des prisonniers politiques en général.

EPÜ : Nous rejetons le type de critère et la façon dont l'État du Chili applique la loi quand il s'agit de persécution politique, d'emprisonnement et de condamnation de personnes mapuche contre des agents de l'État.(...)

Sergio Levinao Levinao, Víctor Llanquileo Pilquimán, Sinecio Huenchullan Queipul, Freddy Marileo Marileo, Juan Queipul Millanao, Juan Calbucoy Montañares, Danilo Nahuelpi Millanao, Reinaldo Penchulef Sepúlveda.

Traduit par Terre et Liberté pour Wallmapu

Pour lire la suite : (<https://www.mapuexpress.org/2020/05/04/comunicado-publico-presos-politicos-mapuche-carcel-de-angol/>)

MASSIVEMENT ON EXIGE À PIÑERA D'ACCÉDER AUX DEMANDES DES PRISONNIERS POLITIQUES MAPUCHES EN GRÈVE DE LA FAIM

Par Daniel Labbé Yáñez - 8 Mai 2020

Des organisations sociales, des droits de l'Homme et culturels, ainsi que des personnes civiles ont adhéré à une missive

par laquelle ils plaident en faveur des demandes des privés de libertés qui se trouvent dans les prisons de Temuco et d'Angol.

Pour lire la suite : (<https://www.elciudadano.com/especiales/covid19-coronavirus/de-forma-masiva-exigen-a-pinera-acceder-a-demandas-de-presos-politicos-mapuches-en-huelga-de-hambre/05/08/>)



MÉXIQUE

Face au coronavirus
l'EZLN ferme les ca-
racoles et appelle à
ne pas abandonner
la lutte



COMMUNIQUÉ DU COMITÉ CLANDESTIN RÉVO-
LUTIONNAIRE INDIGÈNE –
COMMANDEMENT GÉNÉRAL DE L'ARMÉE ZAPA-
TISTE DE LIBÉRATION NATIONALE

Au peuple du Mexique,
Aux peuples du monde,
Au congrès national indigène – conseil indi-
gène de gouvernement,
A la sexta nationale et internationale,
aux réseaux de résistance et rébellion,
sœurs, frères et hermanoas,
compañeros, compañeras, compañeroas ;
nous vous informons que :

considérant la menace réelle, prouvée scientifi-
quement, pour la vie humaine que représente la
contagion du covid-19, aussi connu sous le nom
de « coronavirus » ;

Considérant l'irresponsabilité frivole et le
manque de sérieux des mauvais gouvernements
et de la classe politique dans sa totalité qui uti-
lisent un problème humanitaire pour s'attaquer
mutuellement, au lieu de prendre les mesures
nécessaires pour affronter ce danger qui me-
nace la vie sans distinction de nationalité, sexe,
race, langue, croyance religieuse, militantisme
politique, condition sociale et historique ;

Considérant le manque d'information véridique
et appropriée sur l'étendue et la gravité de la
contagion, ainsi que l'absence d'un véritable
plan pour affronter la menace ;

Considérant l'engagement zapatiste dans notre
lutte pour la vie,

Nous avons décidé de :

Premièrement.- décréter l'alerte rouge dans
nos villages, communautés et quartiers, et dans
toutes les structures organisationnelles zapa-
tistes.

Pour lire la suite : ([http://www.cspcl.ouva-
ton.org/spip.php?article1479](http://www.cspcl.ouva-ton.org/spip.php?article1479))

NON AU TREN MAYA

par Cspcl - 14 mai 2020,

Le gouvernement mexicain veut créer une boucle ferroviaire pour re-
lier des sites archéologiques mayas et des stations balnéaires dans l'est
du Mexique. Vous trouverez ici un documentaire : El tren que no tiene
permiso («Le train qui n'a pas le droit») avec sous titres en français.

Les populations indigènes luttent depuis plusieurs années contre ce
projet mortifère et ont déjà réussi à le suspendre. Aujourd'hui 14 mai,
la Cour suprême de justice de la Nation mexicaine doit se prononcer
sur l'annulation définitive du Train Maya et sur l'exploitation minière.

Soutenons la lutte des indigènes du Chiapas, de Quintana Roo,
du Yucatan, du Tabasco et de Campeche et montrons à la Cour su-
prême et à l'État mexicain que l'opposition contre le Train Maya
dépasse les frontières du Mexique !

C'est en nous mobilisant partout dans
le monde que nous ferons échouer ce
grand projet inutile et imposé. La des-
truction de l'environnement, l'exploita-
tion et le pillage des terres et des popu-
lations et la corruption nous concernent
toutes : que ça ait lieu près de chez
nous ou de l'autre côté de l'Atlantique.



Pourquoi dire non au Train Maya ?

- 1- C'est un **ÉCOCIDE** : il dévasterait
l'environnement de l'est mexicain.
- 2- C'est un **ETHNOCIDE** : il perturberait
les relations entre les communa-
tés indigènes.
- 3- C'est un projet **IMPOSÉ**. L'Etat
mexicain a réalisé des consultations des populations, mais elles
étaient truquées, partielles et biaisées.
- 4- C'est un **SACCAGE** en règles pour mettre en oeuvre **LA COMMERCIALISATION DU PATRIMOINE** culturel et naturel.
- 5- Il **PORTE ATTEINTE** à la **SOUVERAINETÉ NATIONALE** mexicaine,
car il profitera à des capitalistes étrangers.
- 6- Il favorise la **CORRUPTION** du gouvernement, le **PILLAGE** au profit
des grands capitalistes et la **VIOLENCE** du crime organisé, comme
d'autres méga-projets l'ont déjà montré.
- 7- Les travaux vont mobiliser des milliers de travailleur-euses en dé-
pit des mesures sanitaires nécessaires dans la crise actuelle de la
COVID-19.

Source : Cspcl : (<http://www.cspcl.ouva-ton.org/spip.php?article1483>)



Le train qui n'a pas le droit #NoAlTrenMaya

(<https://www.youtube.com/watch?v=XUUhvBkQM&>)

(sous-titres en français)



**DÉNONCIATION DU CNI-CIG DU FAIT DU
HARCÈLEMENT CONTRE DES MEMBRES
DU CONSEIL INDIGÈNE ET POPULAIRE DE
XPUJIL (CRIPX) À CALAKMUL**

Au peuple du Mexique,
Aux réseaux de résistance et rébellion,

A la Sexta nationale et internationale,
Aux médias,
Sur les terres du Sud-Est de notre pays endolori, au sud de
notre territoire maya dans la péninsule du Yucatán,
les compañeros du Conseil Indigène et Populaire de Xpujil

CRIPX), membres du Congrès National Indigène et du Con-
seil Indigène de Gouvernement ont converti la dignité en digne
rage, ce qui a germé en une action décidée contre le mégapro-
jet de celui qui dirige aujourd'hui le mauvais gouvernement,
et qu'il a n'a pas eu de vergogne à dénommer « train maya ».
La lutte de nos frères et sœurs du CRIPX en défense de leurs
droits humains en tant que membres de peuples indigènes a
freiné l'avarice du pouvoir et sur leur territoire la construction
du mégaprojet mentionné plus haut a été suspendue de ma-
nière définitive.

Pour lire la suite : (<http://www.cspcl.ouva-ton.org/spip.php?article1480>)

GRUPE ANARCO-FÉMINISTE: NI PATRONES NI ESCLAVES: SUR LA PANDÉMIE ET L'ORGANISATION TERRITORIALE AUTONOME.



Par la peste • 29 avril 2020

Face au contexte de crise sanitaire mondiale et à l'incurie, la négligence et l'indifférence de ceu-illes qui prétendent gouverner nos territoires et qui n'ont pas su gérer la situation, nous nous trouvons dans un contexte favorable: depuis le début de la révolte le 18 octobre, nous nous sommes réuni-es dans les rues, nous nous sommes reconnu-es comme des membres politiquement actifs du territoire que nous habitons, à travers les assemblées populaires et horizontales que nous avons convoquées. Ces assemblées se sont mises en place tout au long de ce territoire appelé Chili et ont fonctionné en parfaite autonomie, sans hiérarchie ni représentant, invitant le voisinage à partager et à générer une communauté en organisant des marmites partagées, des manifestations de quartier, une autodéfense locale, des espaces d'apprentissage collectif et de discussion, en commençant à organiser une autodéfense alimentaire par la création de réseaux d'approvisionnement et l'occupation d'espaces communs pour créer des potagers communaux. Si l'on repense à cette longueur d'avance dans l'organisation que nous avons pu faire mûrir pendant près de cinq mois, nous voyons que nous disposons de beaucoup d'outils comme la proximité sociale et affective de ceu-illes qui partagent un même territoire, ce qui nous permet de mettre en place toute action nécessaire pour la communauté dans son ensemble, avec rapidité et efficacité. Tout comme le prolongement des actions qui alimentent directement chaque communauté en cette période de crise, comme les réseaux d'approvisionnement et la solidarité basée sur le soutien mutuel des voisin-es: envers les travailleur-ses qui doivent continuer à exposer leur propre vie à cause de la précarité générée par ce système économique, envers ceu-illes qui vivent dans la rue et qui ont toujours été abandonné-es par l'état et la communauté qui les entoure, et ceu-illes qui sont privé-es de leur liberté.

Traduction Claire STE 93

Pour lire la suite : (<https://lapeste.org/2020/04/circulo-anarcofeminista-ni-amas-ni-esclavas-sobre-la-pandemia-y-la-organizacion-territorial-autonoma/>)



Mulher é Resistência na LUTA por Vida Digna

Concepção de feminismo da CAB



NOTRE CONCEPTION DU FÉMINISME DANS UNE PERSPECTIVE ANARCHISTE ORGANISÉE

Par la coordination anarchiste brésilienne - CAB • 15 Avril 2020

Nous, femmes appartenant aux différentes organisations de la Coordination Anarchiste brésilienne, considérons que nous nous intégrons dans la longue tradition des femmes anarchistes qui ont dénoncé et lutté radicalement contre les oppressions de genre; c'est pourquoi l'exploitation par le travail acquiert pour nous une forme spécifique. Nous faisons partie de la nombreuse, très nombreuse tradition des femmes anarchistes qui, bien qu'elles aient été rayées de l'histoire par ceux du haut, ont affronté de plein fouet la violence pour être nées femmes; ces femmes qui ont inspiré de nouvelles manières d'aimer et ont mis en question le modèle familial bourgeois, la base du système; ces femmes qui ont réagi à la violence machiste, qui souvent venait de leurs propres camarades; ces femmes, autodidactes, qui ont promu l'alphabétisation et ont réfléchi à une éducation libératrice, qui ont bouleversé la presse en créant des journaux libertaires et en y écrivant; ces femmes qui ont pris les armes! Ces femmes intrépides et insoumises ont lutté contre un système oppressif, pour une vie digne: elles ont semé les graines de la révolte dans le monde entier. Il y a beaucoup de femmes anonymes en lutte, qui ont été rayées de l'histoire des hommes. Beaucoup avant nous sont parties, beaucoup qui ne sont plus là. Nous portons en nous leur héritage.

Traduction Claire STE 93

Pour lire la suite : (<https://www.anarkismo.net/article/31834>)